



CANADA

TREATY SERIES 1988 No. 49 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Exchange of Letters between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA constituting an Agreement, relating to Articles 301 and 401 of the Free Trade Agreement, on Conversion to the Harmonized System

Ottawa and Washington, January 2, 1988

In force January 2, 1988

NOTE: This Agreement is treated as an integral part of the Free Trade Agreement

COMMERCE

Échange de lettres entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE constituant un Accord concernant la transposition au système harmonisé, en ce qui a trait aux Articles 301 et 401 de l'Accord de libre-échange

Ottawa et Washington, le 2 janvier 1988

En vigueur le 2 janvier 1988

NOTE: Cet accord est considéré comme faisant partie intégrante de l'Accord de libre-échange



COMMERCE

Exchange of Letters between the Government of CANADA and the Government of the UNITED STATES OF AMERICA constituting an Agreement, relating to Articles 301 and 401 of the Free Trade Agreement, on Conversion to the Harmonized System

Ottawa and Washington, January 2, 1988

In force January 2, 1988

NOTE: This Agreement is treated as an integral part of the Free Trade Agreement

COMMERCE

Échange de lettres entre le gouvernement du CANADA et le gouvernement des ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE constituant un Accord concernant la transposition au système harmonisé, en ce qui a trait aux Articles 301 et 401 de l'Accord de libre-échange

Ottawa et Washington, le 2 janvier 1988

En vigueur le 2 janvier 1988

NOTE: Cet accord est considéré comme faisant partie intégrante de l'Accord de libre-échange

43 261 934
62415343

43 261 933
62415331

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE
Executive Office of the President
Washington, D.C. 20506

CANADA



1988 No. 49 RECUEIL DES TRAITES TREATY SERIES

January 2, 1988

The Honorable Pat Carney
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

Dear Mrs. Carney:

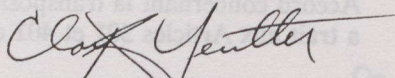
I have the honor to confirm the following understanding reached between the delegations of the United States of America and of Canada in the course of negotiations regarding Article 301 (Rules of Origin) and Article 401 (Tariff Elimination) of the Free-Trade Agreement between our two Governments that was signed on this day:

In the event it appears that either Party is unable to complete the conversion of its Tariff Schedule to the Harmonized System prior to the entry into force of the Agreement, the Parties shall enter into consultations with a view to implementing the provisions of the Agreement, subject to domestic approval, under existing Tariff Schedules on a basis that would preserve the rights and obligations set out in the Agreement.

I have the honor to propose that this understanding be treated as an integral part of the Agreement.

I further have the honor to propose that this letter and your letter of confirmation in reply constitute an agreement between our two Governments, to enter into force on this day.

Sincerely,


Clayton Yeutter

CY:cci

THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE
Executive Office of the President
Washington, D.C. 20506

Le 2 janvier 1988

(Traduction)

L'honorable Pat Carney
Ministre du commerce extérieur
Ottawa, Ontario

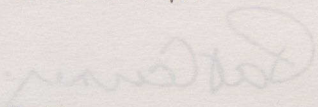
Madame,

J'ai l'honneur de confirmer l'entente suivante intervenue entre les délégations des États-Unis d'Amérique et du Canada lors de la négociation de l'article 301 (Règles d'origine) et de l'article 401 (Élimination des droits de douane) de l'Accord de libre-échange entre les États-Unis et le Canada signé par nos deux gouvernements ce jour même:

S'il s'avère que l'une ou l'autre Partie n'est pas en mesure de terminer la transposition de sa Liste tarifaire au Système harmonisé avant l'entrée en vigueur de l'Accord, les Parties entameront des consultations en vue de mettre en oeuvre les dispositions de l'Accord selon les listes tarifaires existantes, en veillant à protéger les droits et obligations prévus à l'Accord.

J'ai l'honneur de proposer que cette entente soit considérée comme faisant partie intégrante de l'Accord.

J'ai en outre l'honneur de proposer que la présente lettre et votre lettre de confirmation en réponse constituent entre nos deux gouvernements un accord qui entrera en vigueur ce jour même.


Clayton Yeutter

Minister for International Trade



Ministre du Commerce extérieur

Canada

OTTAWA, ONTARIO
K1A 0G2

January 2, 1988

The Honourable Clayton Yeutter
United States Trade Representative
Washington, D.C.

Dear Mr. Yeutter,

I am pleased to receive your letter of today's date, which reads as follows:

(See American Letter of January 2, 1988)

I have the honour to confirm that the understanding referred to in your letter is shared by my Government, and that your letter and this reply, which is authentic in English and French, shall constitute an agreement between our respective Governments, to enter into force on this day.

Yours sincerely,

Pat Carney



Minister for International Trade

Ministre du Commerce extérieur

Canada

OTTAWA (ONTARIO)
K1R 0G2

Le 2 janvier 1988

L'honorable Clayton Yeutter
Représentant spécial du Président pour
les questions commerciales
Washington, D.C.

Monsieur le Représentant,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre en date de ce
jour, qui se lit comme suit:

(Voir la Lettre américaine du 2 janvier 1988)

J'ai l'honneur de confirmer que mon gouvernement souscrit à
l'entente exposée dans votre lettre, et que votre lettre et la
présente réponse, dont les versions française et anglaise font
également foi, constitueront entre nos deux gouvernements un
accord qui entrera en vigueur ce jour même.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'assurance de
ma haute considération.

A handwritten signature in cursive script, reading 'Pat Carney'.

Pat Carney



Ministre du Commerce extérieur

Ministry for International Trade

OTTAWA (ONTARIO)
K1R 0G2

OTTAWA (ONTARIO)
K1R 0G2

2071, 2, 1988

Le 2 Janvier 1988

L'honorable Clayton Yeutter
Représentant spécial du Président
des questions commerciales
Washington, D.C.

Monsieur le Représentant,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre lettre en date du 20
janvier 1988.

Voici la lettre que j'ai adressée à votre gouvernement le 15
janvier 1988. Elle concerne les questions commerciales et les
relations entre les deux gouvernements. L'accord est entré en
vigueur ce jour même.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'assurance de
ma haute considération.

Paul Carney

Paul Carney

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092980 3

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1988/49
ISBN 0-660-56579-X

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1988/49
ISBN 0-660-56579-X

